Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Stufa al quarzo da parete
Wall quartz heater
Quartz-Heizstrahler – Wandgerät
Poêle au quartz de mur
Estufa de cuarzo de pared

type S182.EU (mod. BG11031)

Elettrodomestici

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

ATTENZIONE!
Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.
L'apparecchio deve essere installato ad almeno 1,8m dal suolo.

IP24 Questo simbolo indica che l'apparecchio è protetto contro gli spruzzi d'acqua.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni, esterni, oppure in ambienti semichiusi (balcone/veranda/loggia,…) domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale. Qualora la stufa sia posizionata sotto un patio, verificare che la copertura del patio non possa venire danneggiata o possa incendiarsi per il calore emesso (vedi figure Installazione murale).

  Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Questa stufa radiante è da considerarsi con elementi visibimente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C): per evitare rischi di scottature, toccare solamente manopole e maniglie, e non toccare altre parti, soprattutto la griglia frontale di protezione perchè scotta. Il sistema di protezione (griglia frontale) di questo apparecchio di riscaldamento è stato concepito per evitare l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento. Il sistema di protezione non garantisce piena protezione a bambini e alle persone inferme.
- Controllate che l'apparecchio non venga immerso in acqua o contatto con altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di

corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

ATTENZIONE: Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- **ATTENZIONE**: questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Non spostare l'apparecccchio quando è in funzione.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono (click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

Installazione murale

- Nell'istallazione murale, la parete cui è fissato l'apparecchio deve essere in muratura e/o in materiale termoresistente (non in legno o materiale sintetico facilmente surriscaldabile), prima verificare se tubi (di acqua e di gas, ecc..) o cavi elettrici sono incorporati nelle parete; inoltre seguire questi indicazioni per l'installazione:

1) in modo che sia orizzontale, per evitare che si possa surriscaldare o danneggiarsi le resistenze
2) lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore; prima verificare se tubi (di acqua e di gas, ecc..) o cavi elettrici sono incorporati nelle parete
3) ***attenzione***: prima eseguire i fori è bene misurare l'interasse delle asole citate (fig.1)
4) alle distanze minime da pareti e soffitto (sempre che siano in muratura) indicata nella figura n.1, se in altri materiali tali distanze dovranno essere incrementate di almeno 3 volte, ma è bene rivolgersi a un' installatore professionalmente qualificato
5) l'apparecchio deve essere installato ad almeno 1,8m dal suolo
6) non al di sotto di prese di corrente
7) Fissare la stufa a parete con n.5 viti in dotazione, utilizzando i fori ricavati sulla scatola posteriore (vedi fig.2), prima di eseguire i fori è bene misurare l'interasse delle asole citate.

- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
- Se installato in una stanza da bagno, oltre che all'altezza scritta al paragrafo precedente, l'apparecchio di riscaldamento deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia.

- Per orientare l'irradiamento degli infrarossi e del calore nel modo più conveniente, regolare l'inclinazione della parte riscaldante (angolo = 45° max).
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

Fig.1

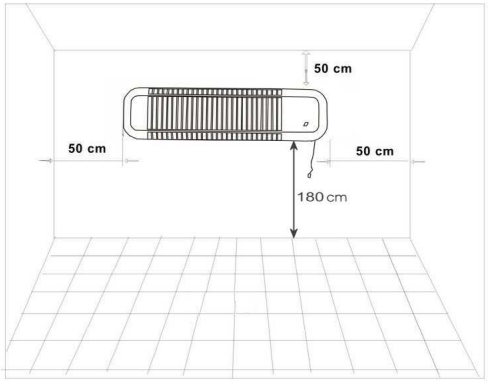
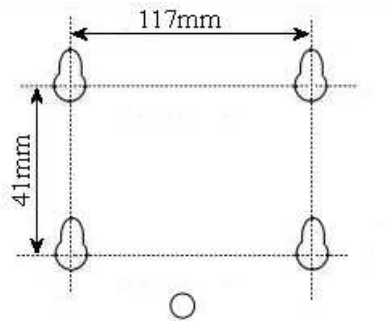


Fig.2



FUNZIONAMENTO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

ATTENZIONE: l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato se le candele di vetro sono danneggiate.

La stufa è dotata di interruttore "a tirante", per selezionare la potenza della stufa, e con display che identifica la selezione scelta: 0=spento 1= 600W 2= 1200W. Le selezioni si susseguono nelle modalità descritte, azionando la cordicella.

Per spegnere la stufa, agire sull'interruttore "a tirante" sino a che appare lo "0" sul display, e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Proteggere la parabola dalla polvere per preservarne la capacità riflettente.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Per la sostituzione delle lampade alogene (tipo 230V 600W) necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

WARNING!

This symbol highlights instructions and warnings for safe use.

The heater must be installed at least 1,8 m above the floor.

IP24 Protection class

GENERAL ADVISE

- This appliance is destined only to the heating of internal, external, or in semi-closed environments (balcony / porch / loggia, ...), domestic or similar environments and in compliance with these instructions. It can be considered only a supplementary source of heating and not as a central heating element. If the heater is located under a patio, make sure that the patio roof will not be damaged or catch fire from the heat (see figure wall installation).

  This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments

  The appliance must not be used in dusty environments or in the presence of extremely volatile materials which could obstruct grids or heat exchanger, nor in very damp environments, in the presence of inflammable products, or out of doors in the open. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- This stove is a radiant appliance the elements of which are visibly incandescent and exceed a temperature of 650°C; the appliance gets hot when working; so only touch the handle and plastic switch. Avoid contact with the heating element. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- Ensure that the appliance come into contact with water or other liquids. If this should happen, never immerse hands in the liquid but remove the plug from the socket first of all. Dry the appliance carefully and check that all the electric parts are dry. If in doubt, call a qualified expert.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: **Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Unplug the appliance when not in use.
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Never use the appliance to dry damp garments.
- Do not touch the heater with wet hands or feet.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.)
- After switching on or off the appliance, it is possible to hear a light noise (click) due to the heating or the cooling of the appliance. This is normal and it does not indicate a bad working.
- If the appliances falls or works badly, disconnect the electrical cable immediately. Check that no part is damaged and switch it on after these controls: in case of doubt, contact professionally qualified persons.
- WARNING: this heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by person not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.

Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater..

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity, and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.

Wall installation

- If the appliance is fitted to a wall, the same must be made of masonry and/ or of heat-resistant material (not of wood or synthetic material which rapidly heats up), care should be taken not to fit panels where water pipes or electrical wiring might be embedded in the walls; follow the indications below for installation:
  1) The heater must be installed at least 1,8 m above the floor.
  2) so it is horizontal, to avoid it overheating or damaging the heating elements
  3) far from other sources of heat, inflammable materials (curtains, carpets, etc.), inflammable gases or explosive materials (spray cans) and from materials that can deform on exposure to heat
  4) at the minimum distances from walls (always so long as they are masonry or brick) indicated in figure n.2; these distances must be increased at least 3 times for other materials, but it is a good idea to use a professionally qualified installer; the heater must be installed at least 1,8m above the floor.
  5) not below electrical outlets.

- Attach the heater to the wall using n.5 screws provided, use the holes of the control box (see fig.2).

- Make sure that the electric cord is correctly positioned, inset the electric cord through the guide (right or left) not touching hot or sharp surfaces and not wrapped around the appliance or twisted.
- To orient the infrared radiant element and heat in the most convenient way, adjust the inclination of the heating part (angle = 45° max).
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician. In any case you should return the appliance to this service.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fig.1

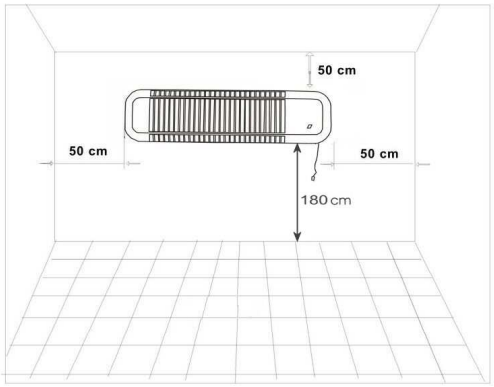
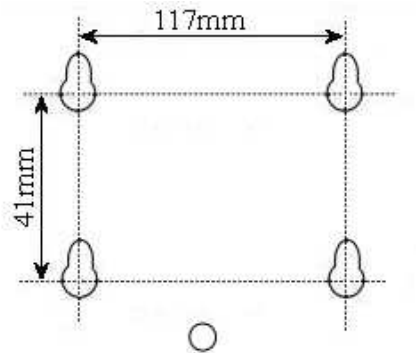


Fig.2



USE

The heater has a "pull switch" to select the heater's power with a display that shows the selection: 0 = off, 1 = 600W, 2 = 1200W. The selection changes each time you pull the cord.

To turn the heater off, pull the cord of the "pull switch" until you see "0" on the display and plug out from the current socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the current socket and leave it until getting cool.

- Protect the radiant part from dust to preserve its reflectivity.
- To clean the base, use a slightly damp, soft cloth; do not use scouring pads or abrasive products.
- To clean the radiant part, use a slightly damp, soft cloth; do not use metal scouring pads or abrasive products, water or other liquids; do not immerse in water or other liquids.
- The halogen heater (type 230V 600W) must be substituted with a special tool: please contact a competent qualified electrician.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

ATTENTION!

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.

Das Gerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden installiert werden.

IP24 Schutzklasse.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, Wohnräume und Ähnliches anhand der Hinweise dieser Bedienungsanleitung zu heizen; innen, externen oder in halb geschlossenen Umgebungen (Balkon / Terrasse / Loggia, ...).Außerdem ist es als Zusatzheizung und nicht als Zentralheizung gedacht. Sollte das Heizgerät unter Einem Patio Betrieben Werden, vergewissern Sie Sich, sterben Dass Decke des Patio wird nicht beschädigt und Durch Die abgegebene Wärme Gesetzt Werden can not in Brand (siehe wandmontage).

  Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:
  - Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
  - Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen
- Der Betrieb des Geräts ist unter folgenden Bedingungen untersagt: - in staubigen Räumen; - in Räumen, in denen sich Saugmaterial, dünne Stoffe, Papierstückchen usw. befinden (davon könnten Schutzgitter oder Wärmetauscher verstopft werden); - in Räumen mit zu hoher relativer Luftfeuchtigkeit; - im Außenbereich.
- Dieser Ofen ist ein strahlendes Gerät die Elemente, die sichtbar sind Glühlampen und überschreiten Temperatur von 650 °C. Whärend des Gebrauchs wird das Gerät heiß: berühren Sie nur die Plastikgriffe und die Schalter. Berühren Sie nicht die strahlenden Teile.
- Die jünger sind als 3 Jahre, sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich überwacht werden. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nur ein-/ausschalten unter der Voraussetzung, dass es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert und installiert wurde und sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Geräts auf eine sichere Art und Weise erfahren haben und sie die verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nicht an das Netz anschließen, regulieren oder reinigen oder die Wartung vornehmen.

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Das Schutzgitter bietet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder barfuß.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Nachdem Sie das Gerät ein- oder ausgeschaltet haben, werden Sie ein eichtes Geräusch hören (klick), wegen des Heizens oder Abkühlens des Gerätes. Dies ist normal und weist nicht auf den schlechten Betrieb des Gerätes.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen űber das Gerät legen.
- Sollte das Gerät fallen oder schlecht funktionieren, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Überprüfen Sie, dass kein Teil beschädigt ist, und schalten Sie das Gerät erst dann wieder ein: Falls Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal zu.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei Gebrauch unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen vom Gerät fern.
- **ACHTUNG**: Diese Heizung ist nicht mit einem Gerät zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie nicht diese Heizung in kleinen Räumen, wenn sie von Menschen nicht in der Lage den Raum verlassen auf ihre eigenen, es sei denn, ständige Beaufsichtigung vorgesehen sind besetzt.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

Achtung: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, das Gerät nicht benutzen, sondern von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern, da diese eine Gefahr darstellen könnten.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und dass deren Stromstärke nicht niedriger ist, als die maximale Stromstärke des Gerätes.

Wandmontage

Bei Wandmontage muss die Wand, an der das Gerät befestigt wird, aus Maurwerk und/oder wärmefestem Material bestehen (nicht aus Holz oder Kunststoff, die sich schnell erhitzen). Zuerst prüfen, ob sich Leitungen (Wasser und Gas, usw.) oder elektrische Kabel in der Wand befinden. Für den Anbau diesen Anweisungen folgen (siehe Abbildungen):

1) Das Gerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden installiert werden.
2) horizontal ausrichten, um Überhitzen oder eine Beschädigung der Heizwiderstände zu vermeiden.
3) In ausreichender Entfernung zu anderen Wärmequellen, feuergefährlichem Material (Vorhänge, Polster usw.), entzündlichen Gasen oder explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen) sowie zu Material, das sich durch die Wärmeeinwirkung verformen könnte.
4) In den Mindestabständen zu Wänden und Decke (sofern sie aus Mauerwerk sind), wie in den Abbildungen 1. Sofern es sich um andere Materialien handelt, müssen besagte Abstände mindestens verdreifacht werden, doch man sollte sich am besten an einen qualifizierten Fachmann wenden; die Heizung muss mindestens 1,8 m über dem Boden installiert werden
5) Nicht unterhalb von Steckdosen.

- Den Heizstrahler mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben an der Wand befestigen, die Bohrungen des Steuerkastens benutzen (Abb.2)

- Vergewissern Sie sich, und danach die hintere Schale an (links, Recht)dass das Kabel richtig platziert ist und nicht mit heißen oder scharfen Teilen in Berührung kommt noch dass es um das Gerät gewickelt bzw. um sich selbst verwickelt ist.
- Regulieren Sie die Neigung des Heizteils (Winkel = max. 45°), um die Infrarotbestrahlung und die Wärme angemessen auszurichten.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, Zum Vermeiden von Brandgefahr, falls das Gerät abgedeckt ist oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
- Schalten Sie das Gerät bei einem Defekt oder einer Störung ab und lassen Sie dasselbe von einer Fachkraft kontrollieren.

Abb.1

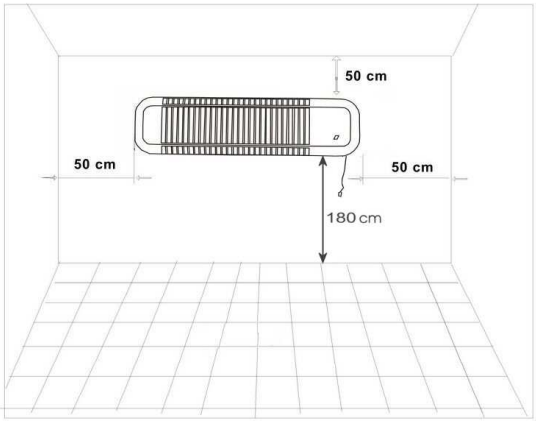
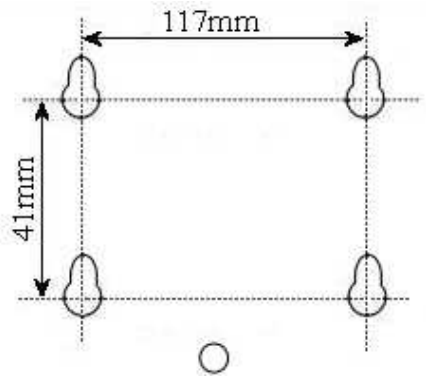


Abb.2



Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

BETRIEB DES HEIZLÜFTERS

Der Heizstrahler ist mit einem "Zugschalter" ausgestattet, mit dem die Leistungsstufe des Heizstrahlers gewählt werden kann, die dann auf dem entsprechenden Display angezeigt wird: 0=Aus 1= 600W 2= 1200W. Durch Ziehen an der Schnur werden die einzelnen Stufen in der beschriebenen Reihenfolge nacheinander geschaltet.

Zum Ausschalten des Heizstrahlers ziehen Sie am "Zugschalter", bis die ”0” auf dem Display erscheint. Ziehen Sie nach der Benutzung immer den Netzstecker aus.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: die Grillplatten müssen zur Vermeidung von Bakterienentwicklung und Entstehung unangenehmer Gerüche immer sauber sein.

- Schützen Sie das Heizteil gegen Staub, um seine Strahlfähigkeit nicht zu beeinträchtigen.
- Zum Reinigen des Standfußes verwenden Sie ein leicht feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämmchen aus Metall oder Scheuermittel.
- Zum Reinigen des Heizteils verwenden Sie ein leicht feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämmchen aus Metall oder Scheuermittel. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten und tauchen Sie das Heizteil keinesfalls in diese ein.
- Die Halogenheizungselemente (type 230V 600W) muss mit einem speziellen Werkzeug ausgewechselt werden: Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/UE.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

ATTENTION!

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.

Le chauffage doit être installé à au moins 1,8 m au-dessus du sol

IP24 Ce symbole : signifie que l'appareil est class de protection.

POUR VOTRE SECURITE

- Cet appareil est uniquement destiné au chauffage domestique et semblable et doit être utilisé conformément aux présentes instructions, Intérieur, extérieur, ou dans des environnements semi-fermées (balcon / terrasse / loggia, ...). Il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint, et non pas d'une installation de chauffage central. Dans les cas où le poêle sera placé sous un patio, vérifier que la couverture du patio ne puisse pas se détériorer ou prendre feu par l'effet de la chaleur émise (voir installation).

  Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.

  Ne pas l'utiliser dans des endroits poussiéreux ou en présence de matières extrêmement volatiles (qui pourraient obstruer les grilles ou l'échangeur de chaleur) ou dans des endroits très humides, en présence de produits inflammables ou à l'extérieur. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.
- Ce réchaud est un appareil radiant l'éléments qui sont visiblement incandescence et dépasser un température de 650°C. Quand le appareil est en service, il se réchauffe et il faut par conséquent toucher seulement les poignée et bouton en matière plastique. Eviter le contact avec la partie chauffante (résistance électrique). La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue ; ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou assurer l'entretien de ce dernier.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ATTENTION: Certaines pièces de ce produit peuvent entrer en surchauffe et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Attention : lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne touchez pas l'appareil quand vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Ne laissez pas l'appareil dehors, sous la pluie, au soleil etc.
- Après avoir mis en marche/éteint l'appareil, il se peut que vous entendiez un bruit (clic) du au chauffage ou au refroidissement de l'appareil. C'est normal et n'indique pas le mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Evitez d'utiliser le radiateur pour sécher le linge.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon électrique.

  Assurez-vous qu'aucune partie n'est endommagée et ne rallumez l'appareil qu'après ces vérifications : en cas de doute, s'adresser à un technicien professionnel qualifié.
- **ATTENTION**: cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par une personne incapable de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fourni.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation; ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

Attention: ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) représentent un danger et doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et que la prise de courant soit reliée à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général il est fortement déconseillé d'utiliser des adaptateurs; si l'utilisation d'un adaptateur s'avère indispensable, il doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur et son ampérage ne peut pas être inférieur à l'ampérage maximal de l'appareil.

Installation murale

Dans l'installation murale, le mur auquel l'appareil est fixé doit être en maçonnerie et/ou en matériel thermorésistant (pas en bois ou en matériel synthétique facilement sujet à surchauffe), en outre pour l'installation, vérifier tout d'abord si les tuyaux (d'eau et de gaz, etc...) ou les câbles électriques sont intégrés dans les murs. De plus, suivre ces indications pour l'installation (voir les figures):

1) horizontalement, pour éviter qu'il ne surchauffe ou que les résistances ne s'abîment
2) Loin de toute autre source de chaleur, de tout matériau inflammable (rideaux, tapisseries, etc.), de tout gaz inflammable ou matériau explosif (atomiseurs) et de tout matériau susceptible de se déformer sous l'action de la chaleur
3) Aux distances minimales des murs et du plafond (à condition qu'ils soient en maçonnerie) indiquées dans les figure 2. En présence de matériaux autres que la maçonnerie, ces distances doivent être au minimum triplées; il est alors conseillé de faire appel à un installateur professionnel qualifié; le chauffage doit être installé à au moins 1,8 m au-dessus du sol.
4) En évitant de le placer sous des prises électriques.

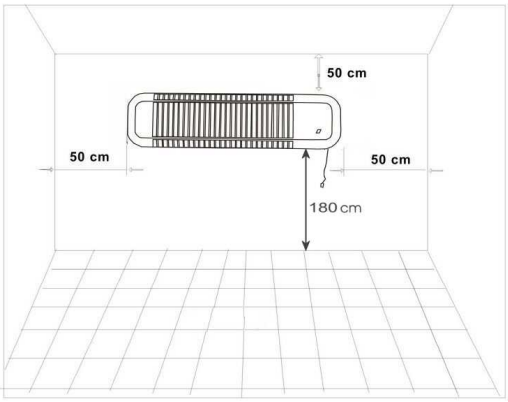
- Fixer le radiateur à parois à l'aide des vis « n.5 » fournies, employer les trous de la boîte de commande (voir fig.2)

- S'assurer que le câble est correctement positionné, ntroduire à travers le guide le cordon d'alimentation électrique (gauche ou droite) qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou coupantes, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ni entortillé sur lui-même.
- Pour orienter l'irradiation des infrarouges et de la chaleur selon vos besoins, régler l'inclinaison de la partie chauffante (angle = 45° max.).
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour éviter les risques d'incendie.
- Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

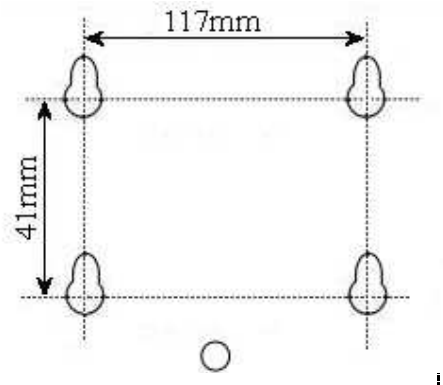
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Voir.1



Voir.2



FONCTIONNEMENT

Le radiateur comporte un interrupteur "à tirette" pour sélectionner la puissance du radiateur, avec un écran qui affiche le choix effectué : 0=éteint 1= 600W 2= 1200W. Les sélections décrites ci-dessus se succèdent en tirant sur la cordelette.

4) Pour éteindre le radiateur, actionner l'interrupteur "à tirette" jusqu'à ce que "0" apparaisse sur l'écran. Après l'utilisation, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer l'appareil, il faut l'éteindre, débrancher la fiche de la prise de courant et attendre qu'il ait refroidi.

- Protéger la partie chauffante de la poussière afin d'en préserver la capacité réfléchissante.
- Pour nettoyer la base, utiliser un chiffon doux légèrement humide ; ne pas utiliser de paille de fer ni de produits abrasifs.
- Pour nettoyer la partie chauffante, utiliser un chiffon doux légèrement humide ; ne pas utiliser de paille de fer ni de produits abrasifs, ne pas utiliser d'eau ni d'autres liquides, ne surtout pas immerger la partie chauffante dans ces liquides.
- Le halogènes (type 230V 600W) doit être remplacé avec un outillage spécial: pour cela, veuillez contacter un service qualifié compétent.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del aparato. Si cualquier parte de estas instrucciones es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de usar este producto.

ATENCIÓN

Este símbolo pone de relieve las instrucciones y advertencias para un uso seguro.
El aparato debe ser instalado al menos 1,8m del piso no por debajo de tomas de corriente.

IP24 Clase de protección

ADVERTENCIAS

- Este aparato está destinado sólo para calefacción de ambientes al aire libre o en ambientes semi-cerrados (balcón / terraza / logia, ...), domésticos y similares (por lo tanto no debe utilizarse al exterior) según las modalidades indicadas en estas instrucciones; debe considerarse además como aparato suplementario de calefacción, y no como un sistema de calefacción central. Si la estufa se coloca debajo de un patio, asegúrese de que la cubierta del patio no puede ser dañada o podría inflamarse debido al calor emitido (ver figuras Instalación de pared).

  Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, tales como:
  - Personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  - Cama y desayuno tipo ambientes

  El aparato no tiene que ser utilizado en ambientes polvorientos o con materiales extremadamente volátiles (podrían obstruir las parrillas) o en ambientes con elevada humedad, o con productos inflamables, o en ambientes externos (al aire libre). Cualquier otro de uso debe de considerarse impropio y peligroso. El fabricante no podrá ser considerado responsable por eventuales daños causados por el uso impropio, erróneo, irresponsable y/o por reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- Los niños de edad inferior a los 3 años deberían ser tenidos a distancia si no pueden ser supervisados continuamente. Los niños de entre 3 y 8 años edad sólo deben encender/apagar el aparato siempre y cuando haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y que los niños reciban supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de manera segura y entiendan de ello los peligros. Los niños de edad entre los 3 y los 8 años no deben enchufar el aparto, el ajuste o limpieza de la unidad o su mantenimiento debe ser efectuada por parte del usuario.

  ATENCIÓN: Algunas partes de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Es necesario prestar particular atención donde haya niños y personas vulnerables.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, a

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucción es sobre el uso seguro del aparato y estén enterados de los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario sin supervisión

- Atención: cuando se utilizan aparatos eléctricos, es necesario respetar siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar los riesgos de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones físicas.No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.
- Este calentador radiante se ha de considerar con elementos incandescentes visibimente , donde la temperatura es elevada (más de 650 ° C) para evitar el riesgo de quemaduras , sólo tocar pomos y tiradores , y no toque otras partes , en especial la protección de la rejilla delantera porque quema . El sistema de protección (parrilla delantera) de este calentador está diseñado para evitar el acceso directo a los elementos de calentamiento y debe ser mantenido en su lugar durante el uso del calentador. El sistema de seguridad no garantiza la plena protección de los niños y los enfermos.
- Compruebe que el aparato no está en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que no sumergir la mano en el líquido, pero quita primero el enchufe de la toma de corriente. Limpie con cuidado el dispositivo y verifique que todos los componentes eléctricos estén secos : en caso de duda , consulte a un profesional cualificado.
- La parrilla no proporciona protección completa a los niños o personas con discapacidades físicas , sensoriales o mentales.
- **ATENCIÓN**: este aparato de calefacción no está provisto de un dispositivo de control de la temperatura ambiental. No utilizar en habitaciones pequeñas cuando estas son ocupadas por personas que no pueden salir de la habitación por sí mismos, a menos que estén bajo vigilancia constante.
- No utilizar el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina.
- En caso de caída o malfuncionamiento, desconectar inmediatamente el cabe eléctrico. Verificar que ninguna parte se encuentre dañada y luego de estas verificaciones encenderlo: en caso de dudas dirigirse a personal técnico capacitado.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato mismo para quitar el enchufe de la toma de corriente. No tire del cable para mover la unidad..
- No usar el radiador para secar la ropa.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.)
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión cuando se encuentre conectado a la corriente eléctrica.
- Con el fin de evitar todo tipo de riesgos de descarga eléctrica, no sumergir nunca el enchufe, el cable eléctrico y/o el aparato en el agua o en ningún otro líquido.
- Si el aparato no está funcionando quitar el enchufe de la toma de corriente.
- Si el aparato no está funcionando quitar el enchufe de la toma de corriente.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible en modo de pode desconectar con facilidad el enchufe en caso de emergencia.
- El aparato no debe ser colocado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Atenciòn: para evitar el recalentamiento no cubrir el aparato.

INSTALACIÓN

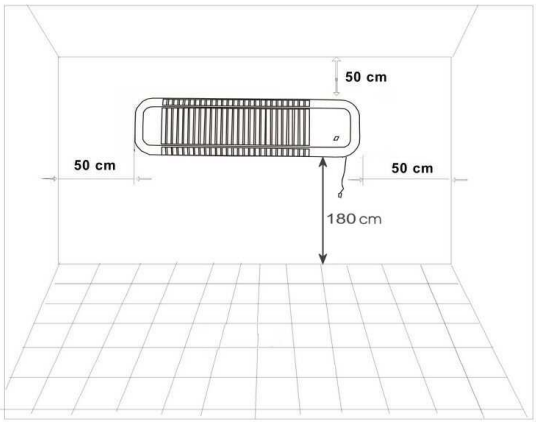
- Luego de haber quitado el embalaje, asegúrese la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y diríjase a personal técnico capacitado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, polietileno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que son fuente potencial de peligro, deben ser eliminados según las normativas vigentes
- Antes de conectar el radiador controlar que los valores de tensión indicados en la chapa de identificación correspondan a aquel de la red eléctrica, y que el toma este provisto de eficaz puesta a tierra. Verificar que en la línea eléctrica no se encuentren conectados otros aparatos de alto consumo, para evitar sobrecargas y riesgos de incendio. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma con otro de tipo adecuado por personal técnico capacitado, el cual verifique que la sección de los cables de la toma sea idónea a la potencia absorbida por el aparato. En general no se recomienda el uso de adaptadores y/o prolongador; si su uso es imprescindible, debe cumplir con las normas de seguridad vigentes y su capacidad de conducción de corriente (amperios) no debe ser inferior a aquella máxima del aparato. El fabricante declina todo tipo de responsabilidad en caso de que las normas de seguridad no sean respetadas.

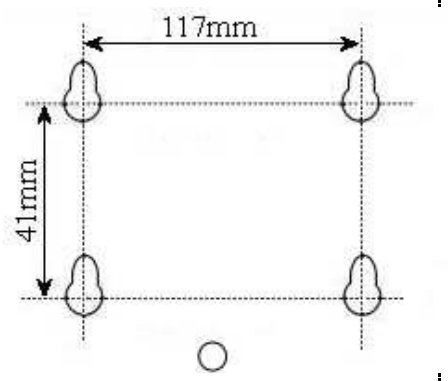
Instalación de pared

En la instalación de pared, la pared donde es montado el aparato debe ser de mampostería y/o material termorresistente (no de madera o material sintético fácilmente recalentable); re antes verifique si tubos (de agua, gas etc.) o cables eléctricos están incorporados en la pared; además siga estas indicaciones para la instalación (véanse las figuras):
de manera que sea horizontal para evitar que puedan recalentarse o dañarse las resistencias.
Posicionar lejos de fuentes de calor, materiales inflamables (cortinas, tapicería, etc.), material explosivo (aerosoles), y de materiales que puedan deformarse con el calor.
Atención*:* antes de efectuar los orificios es necesario medir la distancia entre las ranuras anteriormente mencionadas (fig.1) a las distancias mínimas de paredes y techo (siempre que sean de mampostería) indicada en la figura n.1, si en otros materiales tales distancias tendrán que ser incrementadas de al menos 3 veces, se recomienda consultar con un instalador profesionalmente capacitado.
el aparato debe ser instalado al menos 1,8m del piso no por debajo de tomas de corriente.
Fijar la estufa a la pared con los tornillos suministrados, utilizando los orificios de la caja trasera (véase fig. 2) antes de efectuar los orificios es necesario medir la distancia entre las ranuras anteriormente mencionadas.
Asegúrese de que el cable se encuentre correctamente posicionado y que no esté en contacto con partes calientes o bordes afilados, o enroscado sobre sí mismo y/o estrangulado, a fin de evitar que se caiga el aparato.
Si se instala en un cuarto de baño, además de la altura escrita en el párrafo anterior; el aparato debe ser instalado en modo tal que los interruptores y los otros dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona que se encuentre en la bañera o en la ducha.
Para orientar la irradiación de los infrarrojos y del calor de la manera más conveniente, regular la inclinación de la parte de calefacción (ángulo = 45° máx.).
No utilizar este aparato de calefacción con programadores, temporizadores o con cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el aparato, ya que existe peligro de incendio en el caso en que el aparato sea cubierto o posicionado de manera incorrecta.
En caso de avería o malfuncionamiento apagar el aparato y hacerlo controlar de personal técnico capacitado; las reparaciones efectuadas por personal no capacitado pueden ser peligrosas y anularán la garantía.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





FUNCIONAMIENTO

Antes de cada uso comprobar que el aparato se encuentre en buen estado, que el cable eléctrico no se encuentre dañado: Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos.

ATENCIÓN: El aparato de calefacción no debe ser utilizado si las velas de vidrio se encuentran dañadas.

La estufa está provista de interruptor "de tirar", para seleccionar la potencia de la estufa, y con pantalla que identifica la selección elegida: **0**= apagado **1**= 600W **2**= 1200W . Las selecciones se efectúan en las modalidades descriptas, accionado el cordel.

Para apagar la estufa, actuar en el interruptor "**de tirar**" hasta que aparece el "**0**" en la pantalla, y quitar el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de limpiar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y esperar que este frio.

- Para la limpieza del cuerpo utilizar un paño suave ligeramente húmedo; no utilizar esponjas metálicas o productos abrasivos.
- Si se decide no utilizar más el aparato, se recomienda hacerlo inoperante cortando el cable de alimentación (antes asegúrese de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente), y hacer inocuas aquellas partes/piezas que son peligrosas si se utilizan para los juegos de niños.
- Para sustituir las lámparas de halógeno (230V) 600W tipo requiere una herramienta especial: póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Advertencias para la correcta eliminación del producto conforme la Directiva Europea 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.
Puede ser entregado en los correspondientes centros de recolección diferenciada predispuestos por las administraciones municipales, o bien en la sede de los distribuidores que ofrecen este servicio.
Eliminar separadamente un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud que derivan de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que se compone a fin de conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminar separadamente los electrodomésticos, La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI
>> QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542

S182.EU I.B_15